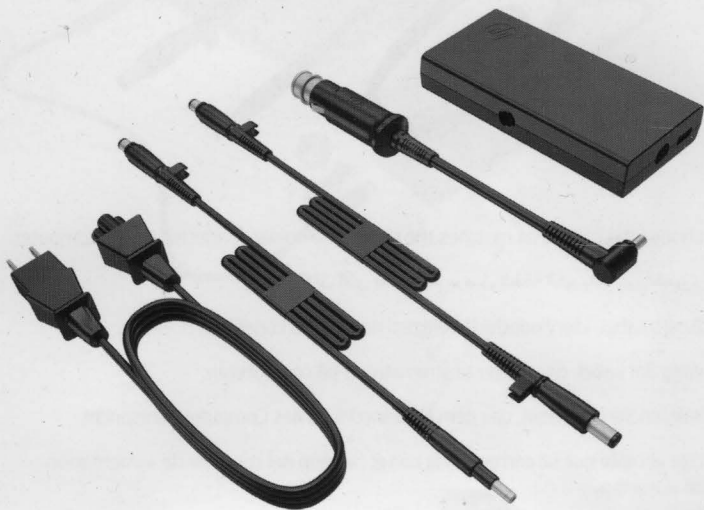




# HP 90W Slim Combo Adapter with USB



Quick Setup

إعداد سريع

Rychlá instalace

Lynopsætning

Kurzanleitung zur Installation

Configuración rápida

Γρήγορη εγκατάσταση

Installation rapide

Brzo postavljanje

Installazione rapida

Üzembe helyezés

Snel aan de slag

Hurtigoppsett

Szybka instalacja

Configuração Rápida

Configuração Rápida

Руководство по быстрой установке

Rýchla inštalácia

Hitra nastavitev

Pika-asennus

Snabbinstallation

Hızlı Kurulum

クイック セットアップ

빠른 설치

快速安装

快速設定

התקנה מהירה

Printed in China  
Imprimé en Chine  
Stampato in Cina  
Impreso en China  
Impresso na China

中国印刷  
중국에서 인쇄

© Copyright 2013 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical and editorial errors or omissions contained herein.

First Edition: January 2013



709598-B21



\*Choose the cable that matches the size of the power connector on the computer.

\*اختر الكابل الذي يلائم حجم موصل الطاقة الكهربائية إلى الكمبيوتر.

\*Zvolte kabel, který odpovídá velikosti napájecího konektoru počítače.

\*Vælg det kabel, der passer til strømstikket på computeren.

\*Wählen Sie das Kabel, das dem Netzanschluss des Computers entspricht.

\*Elija el cable que se corresponda con el tamaño del conector de alimentación en el equipo.

\*Επιλέξτε το καλώδιο που ταιριάζει με το μέγεθος της υποδοχής τροφοδοσίας του υπολογιστή σας.

\*Choisissez le câble correspondant à la taille du connecteur d'alimentation de l'ordinateur.

\*Odaberite kabel koji odgovara veličini priključka za napajanje na računalu.

\*Scegliere il cavo adatto alle dimensioni del connettore di alimentazione del computer.

\*Válassza ki a számítógép tápcsatlakozójának méretéhez illeszkedő kábelt.

\*Kies de kabel die overeenkomt met het formaat van de netvoedingsconnector op de computer.

\*Velg kabelen som passer til størrelsen på strømkontakten på datamaskinen.

\*Wybierz kabel rozmiaru odpowiedniego do gniazda sieciowego komputera.

\*Escolha o cabo que corresponde ao tamanho do conector de alimentação no computador.

\*Escolha o cabo que corresponda ao tamanho do conector de alimentação do computador.

\*Выберите кабель с разъемом, соответствующим типу разъема питания на компьютере.

\*Vyberte kábel, ktorý zodpovedá konektoru napájania na počítači.

\*Izberite kabel, ki ustreza velikosti priključka za napajanje na računalniku.

\*Valitse tietokoneen virtaliittimen kanssa yhteensopiva kaapeli.

\*Välj den kabel som motsvarar storleken på datorns strömuttag.

\*Bilgisayarın güç konektörü boyutuna uygun kabloyu seçin.

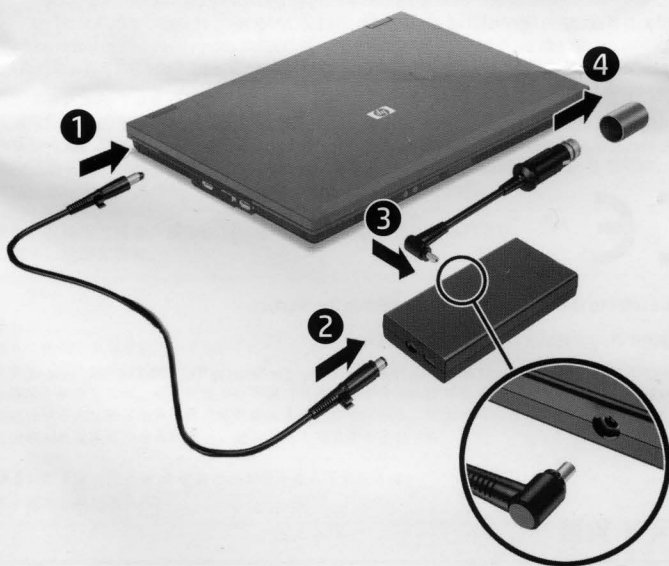
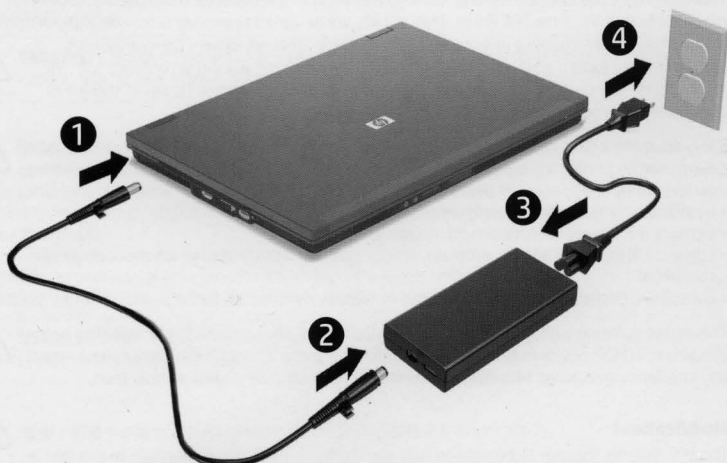
\*コンピューターの電源コネクタのサイズに合ったケーブルを選択してください。

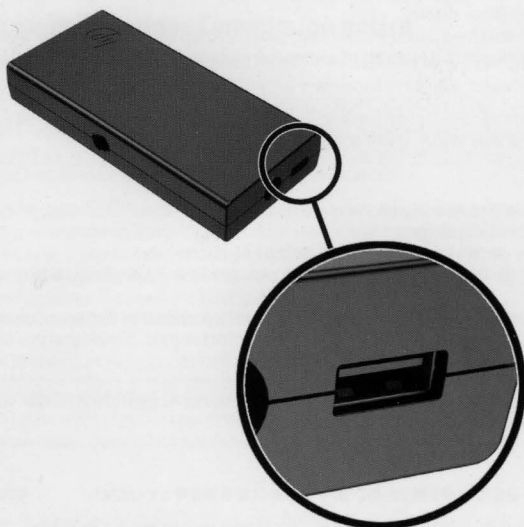
\*노트북 전원 연결단자 규격에 맞는 케이블을 사용하십시오.

\*请选择与笔记本计算机电源接口尺寸匹配的电缆。

\*選擇符合電腦電源連接器尺寸的纜線。

\*בחר את הכבל המתאים לגודל של מחבר המתח במחשב.





You can use the 2.0A USB port on the adapter to charge most USB devices such as cell phones, or tablets.

 **NOTE:** Be sure to check the manufacturer's standard specifications for charging the USB device before using the USB port on the adapter.

يمكنك استخدام منفذ USB بشدة تيار ٢ أمبير والموجود بالمحول لشحن معظم أجهزة USB، مثل الهواتف الخلوية أو أجهزة الكمبيوتر اللوحية.

 **ملاحظة:** تأكد من فحص تخصيصات معايير المصنع لشحن جهاز USB قبل استعمال مخرج USB التابع للمحول.

Port USB 2,0 A na adaptéru můžete použít k nabíjení většiny zařízení USB, jako jsou mobilní telefony nebo tablety.

 **POZNÁMKA:** Nezapomeňte před použitím zásuvky USB na adaptéru zkontrolovat specifikace nabíjeného zařízení USB, poskytnuté jeho výrobcem.

Du kan bruge adapterens 2.0A USB-port til at oplade de fleste USB-enheder, såsom mobiltelefoner eller tabletter.

 **BEMÆRK!** Sørg for at kontrollere producentens standardspecifikationer for opladning af USB-enheden, inden du bruger USB-porten på adapter.

Sie können den 2.0 A USB-Anschluss am Adapter zum Aufladen der meisten USB-Geräte wie Mobiltelefone oder Tablet-PCs verwenden.

 **HINWEIS:** Überprüfen Sie zuerst die Standardspezifikationen des Herstellers zum Aufladen des USB-Geräts, bevor Sie den USB-Anschluss am Netzteil verwenden.

Puede utilizar el puerto USB 2.0A del adaptador para cargar la mayoría de los dispositivos USB, por ejemplo teléfonos móviles o tablets.

 **NOTA:** Asegúrese de verificar las especificaciones estándares del fabricante para cargar el dispositivo USB antes de usar el puerto USB en el adaptador.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη θύρα USB 2.0A του τροφοδοτικού για να φορτίσετε τις περισσότερες συσκευές USB όπως κινητά τηλέφωνα ή tablet.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τις προδιαγραφές του κατασκευαστή σχετικά με τη φόρτιση της συσκευής USB, προτού χρησιμοποιήσετε τη θύρα USB του τροφοδοτικού.

Vous pouvez utiliser le port USB 2.0A situé sur l'adaptateur pour charger la plupart des périphériques USB, comme les téléphones portables ou les tablettes.



**REMARQUE :** Assurez-vous de vous référer aux normes du fabricant relatives au chargement du périphérique USB avant d'utiliser le port USB de l'adaptateur.

Možete upotrijebiti USB ulaz 2.0A na prilagodniku za punjenje većine USB uređaja, poput mobitela ili tableta.



**NAPOMENA:** provjerite standardne tehničke podatke proizvođača za punjenje USB uređaja prije nego što počnete koristiti USB priključak na prilagodniku.

La porta USB da 2.0A dell'adattatore può essere utilizzata per caricare la maggior parte dei dispositivi USB, ad es. telefoni cellulari o tablet.



**NOTA:** prima di utilizzare la porta USB dell'adattatore per caricare un dispositivo USB, controllare le specifiche standard del relativo produttore.

Az adapteren található 2,0-A USB-port segítségével a legtöbb USB-eszköz tölthető, pl. mobiltelefonok és táblagépek.



**MEGJEGYZÉS:** A tápegységen lévő USB-port használata előtt tanulmányozza át a gyártó előírásait az USB-eszköz töltésére vonatkozóan.

U kunt de 2,0 A USB-poort op de adapter gebruiken om de meeste USB-apparaten op te laden (zoals mobiele telefoons of tablets).



**OPMERKING:** Controleer de standaardspecificaties van de fabrikant voor het laden van het USB-apparaat voordat u de USB-poort gebruikt op de adapter.

Du kan bruke 2,0A USB-porten på adapteren til å lade de fleste USB-enheter, som mobiltelefoner og nettbrett.



**MERK:** Husk å kontrollere produsentens standardspesifikasjoner for lading av USB-enheter før du bruker USB-porten på adapteren.

Za pomocą portu USB 2,0 A zasilacza można ładować większość urządzeń USB, takich jak telefony komórkowe i tablety.



**UWAGA:** Przed użyciem portu USB zasilacza do ładowania urządzenia USB koniecznie sprawdź specyfikację standardu podaną przez jego producenta.

Pode utilizar a porta USB 2.0A do transformador para carregar a maioria dos dispositivos USB, tais como telemóveis ou tablets.



**NOTA:** Certifique-se de que verifica as especificações padrão do fabricante para carregar o dispositivo USB antes de utilizar a porta USB no adaptador.

É possível usar a porta USB 2.0A no adaptador para carregar a maioria dos dispositivos USB, como celulares ou tablets.



**NOTA:** Assegure-se de verificar as especificações padrão do fabricante para carregar o dispositivo USB antes de usar a porta USB no adaptador.

Для зарядки большинства устройств USB, таких как сотовые телефоны или планшетные компьютеры, можно использовать порт USB 2.0A на адаптере.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Обязательно проверьте стандартные технические характеристики производителя на зарядку устройства USB перед использованием порта USB на адаптере.

Na nabíjanie väčšiny zariadení USB, ako napríklad mobilné telefóny alebo tablety, môžete použiť port 2.0A USB.



**POZNÁMKA:** Predtým, než použijete port USB adaptéra na nabíjanie zariadenia USB, skontrolujte jeho štandardné špecifikácie pre nabíjanie uvedené výrobcom.

Vrata USB 2.0A na napajalniku lahko uporabite za polnjenje večine naprav USB, kot so mobilni telefoni ali tablični računalniki.



**OPOMBA:** Preden priključite napravo USB v vrata USB na napajalniku, v standardnih špecifikacijah izdelovalca naprave USB preverite, kakšna so priporočila glede napajanja.

Verkkovirtalaitteen 2.0A USB -portin kautta voidaan ladata useimpia USB-laitteita, kuten matkapuhelimia ja taulutietokoneita.



**HUOMAUTUS:** Tarkista valmistajan tekniset määrätykset USB-laitteen lataamisesta, ennen kuin käytät sovittimen USB-porttia.

Du kan använda 2,0A USB-porten på adaptern för att ladda de flesta USB-enheter, till exempel mobiltelefoner och surfplattor.



**OBS!** Läs tillverkarens specifikationer om hur USB-enheten laddas innan du använder USB-porten på den adaptern.

Adaptör üzerindeki 2.0A USB bağlantı noktasını cep telefonu veya tablet gibi çoğu USB aygıtını şarj etmek için kullanabilirsiniz.



**NOT:** Adaptördeki USB bağlantı noktasını kullanmadan önce, üreticinin USB aygıtını şarj etmeye yönelik standart özelliklerini kontrol etmeyi unutmayın.

アダプターの2.0A USBポートにタブレットや携帯電話などのほとんどのUSBデバイスを接続して充電することができます。



**注：**アダプターのUSBポートを使用する前に、製造元から提供されている、USBデバイスの充電に関する標準仕様を必ず確認してください。

어댑터의 2.0A USB 포트를 이용하여 휴대폰이나 태블릿과 같은 대부분의 USB 장치를 충전할 수 있습니다.



**참고:** 어댑터의 USB 포트를 사용하여 USB 장치를 충전하기 전에 해당 장치에 대한 제조업체의 표준 규격을 반드시 확인하십시오.

可以使用该适配器上的 2.0A USB 端口给大多数 USB 设备（如手机和平板电脑）充电。



**注：**使用适配器上的 USB 端口前，请务必查阅制造商有关 USB 设备充电的标准规格。

您可以利用變壓器上的 2.0A USB 連接埠為大部份的 USB 裝置充電，例如行動電話或平板電腦。



**附註：**使用轉接器上的 USB 連接埠前，請務必先檢查製造商的 USB 裝置充電標準規格。

ניתן להשתמש ביציאת USB 2.0 אמפר כדי לטעון את רוב התקני USB, כגון טלפונים סלולריים או מחשבי לוח.

**הערה:** הקפד לבדוק את המפרטים של תקני היצרן לטעינה של התקן ה-USB לפני שימוש ביציאת ה-USB במתאם.



**Fuse replacement**

استبدال المصاهر

**Výměna pojistky**

**Udskiftning af sikring**

**Austausch der Sicherung**

**Sustitución del fusible**

Αντικατάσταση  
ασφάλειας τήξης

**Remplacement  
du fusible**

**Zamjena osigurača**

**Sostituzione del fusibile**

**A biztosíték cseréje**

**De zekering vervangen**

**Byte av sikring**

**Wymiana bezpiecznika**

**Substituição do fusível**

**Substituição do fusível**

**Замена  
предохранителя**

**Výmena poistky**

**Zamenjava varovalke**

**Sulakkeen vaihtaminen**

**Byte av säkring**

**Sigorta değiřimi**

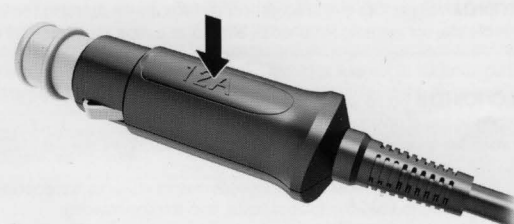
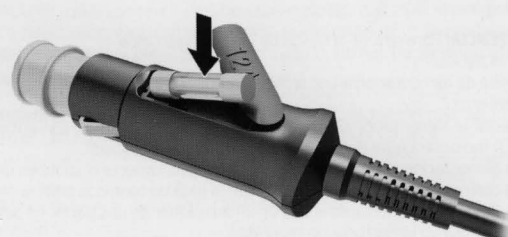
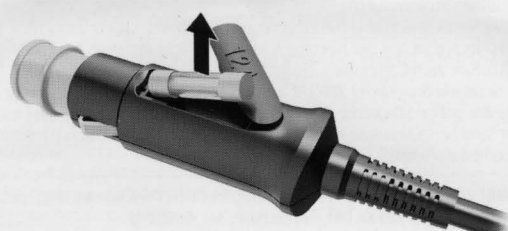
ヒューズ交換

퓨즈 교체

更換保險絲

更換保險絲

החלפת נתיך





- ⚠ WARNING!** To reduce the risk of electric shock or damage to the equipment:
- Plug the power cord into an AC outlet that is easily accessible at all times.
  - Disconnect power from the product by unplugging the power cord from the AC outlet (not by unplugging the power cord from the computer).
  - If provided with a 3-pin attachment plug on the power cord, plug the cord into a grounded (earthed) 3-pin outlet. Do not disable the power cord grounding pin, for example, by attaching a 2-pin adapter. The grounding pin is an important safety feature.

**⚠ WARNING!** Do not allow the AC adapter to contact the skin or a soft surface, such as pillows or rugs or clothing, during operation.

**⚠ تحذير!** للتقليل من خطر التعرض لصدمة كهربائية أو إلحاق ضرر بالجهاز:

- قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ تيار متناوب يسهل الوصول إليه في كل الأوقات.
- افصل الطاقة عن الكمبيوتر بواسطة فصل سلك الطاقة من مأخذ التيار المتناوب (ليس بفصل سلك الطاقة عن الكمبيوتر).
- إذا تم تزويدك بمقبس بثلاث سنون متصل بسلك الطاقة، فقم بتوصيل السلك في المأخذ الأرضي الذي يتضمن 3 سنون. لا تقم بتعطيل السن الأرضي لسلك الطاقة، على سبيل المثال، بواسطة توصيل محول مكون من سنين. يُعد السن الأرضي ميزة ضرورية للسلامة.

**⚠ تحذير!** لا تدع محول التيار المتناوب يلامس الجلد أو أي سطح ناعم، مثل الوسائد أو قطع السجاجيد الصغيرة أو القماش، وذلك خلال التشغيل.

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Za účelem snížení tím rizika úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení:
- Připojte napájecí kabel do zásuvky střídavého proudu, která je trvale dobře přístupná.
  - Chcete-li výrobek odpojit od elektrické sítě, vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky střídavého proudu (nikoli vytažením napájecího kabelu z počítače).
  - Je-li na napájecím kabelu dodána 3kolíková připojovací vidlice, zapojte kabel do uzemněné 3kolíkové zásuvky. Neodpojujte zemnicí kolík napájecího kabelu, například připojením k 2kolíkové rozdvoje. Zemnicí kolík je důležitý bezpečnostní prvek.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Napájecí adaptér se během provozu nesmí dostat do kontaktu s kůží nebo měkkým povrchem, jako jsou polštáře, pokrývky nebo šaty.

- ⚠ ADVARSEL!** Følg denne fremgangsmåde for at mindske risikoen for elektrisk stød eller beskadigelse af udstyret:
- Sæt netledningen i en stikkontakt med vekselstrøm, der altid er let tilgængelig.
  - Afbryd strømforsyningen fra produktet ved at tage netledningen ud af stikkontakten med vekselstrøm (ikke ved at tage netledningen ud af computeren).
  - Hvis netledningen er forsynet med et 3-bens stik, skal du sætte ledningen i en 3-bens stikkontakt med jordforbindelse. Undgå at gøre netledningens jordstikben ubrugeligt ved f.eks. at sætte en 2-bens adapter i. Jordstikbenet er en vigtig sikkerhedsforanstaltning.

**⚠ ADVARSEL!** Når vekselstrømsadapteren er i brug, må den ikke komme i kontakt med huden eller bløde overflader, som for eksempel puder, tæpper eller tøj.

- ⚠ WARNUNG!** Beachten Sie die folgenden Hinweise, um das Risiko von Stromschlägen oder Geräteschäden zu verringern:
- Stecken Sie das Netzkabel in eine Netzsteckdose, die jederzeit leicht erreichbar ist.
  - Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose (und nicht aus dem Anschluss am Computer), um die Stromzufuhr zum Computer zu unterbrechen.
  - Wenn für Ihr Gerät ein dreipoliger Stecker verwendet wird, stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete dreipolige Steckdose. Verwenden Sie ausschließlich Netzkabel mit intaktem Erdungsleiter (und beispielsweise keinen 2-poligen Adapter). Der Erdungskontakt hat eine wichtige Sicherheitsfunktion.

**⚠ WARNUNG!** Vermeiden Sie während des Betriebs den Kontakt des Netzteils mit der Haut oder weichen Oberflächen wie Kissen, Teppichen oder Kleidung.

- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o daños al equipo:
- Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica de CA que sea fácilmente accesible en cualquier momento.
  - Para desconectar la alimentación del producto, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica de CA (no desenchufe el cable de alimentación de el equipo).
  - Si el cable de alimentación tiene un enchufe de tres patas, conecte el cable en una toma eléctrica de tres patas con conexión a tierra. No deshabilite la pata de conexión a tierra del cable de alimentación, por ejemplo mediante el uso de un adaptador de dos patas. La pata de conexión a tierra es un dispositivo importante de seguridad.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** No permita que el adaptador de CA entre en contacto con la piel o con una superficie blanda, por ejemplo almohadas, alfombras o ropa, mientras esté en funcionamiento.

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή καταστροφής του εξοπλισμού:
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε πρίζα AC, στην οποία έχετε εύκολα πρόσβαση ανά πάσα στιγμή.
  - Διακόψτε την τροφοδοσία της συσκευής αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα AC (όχι αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας από τον υπολογιστή).
  - Αν παρέχεται με βύσμα σύνδεσης 3 ακίδων στο καλώδιο τροφοδοσίας, συνδέστε το καλώδιο σε μια πρίζα 3 ακίδων με γείωση. Μην απενέργοποιείτε την ακίδα γείωσης του καλωδίου τροφοδοσίας συνδέοντας, για παράδειγμα, προσαρμογέα 2 ακίδων. Η ακίδα γείωσης αποτελεί σημαντικό χαρακτηριστικό ασφαλείας.



 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αφήνετε το τροφοδοτικό AC να έρχεται σε επαφή με το δέρμα σας ή με μαλακή επιφάνεια, όπως μαξιλάρια, χαλιά ή ρούχα, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

 **AVERTISSEMENT :** Afin d'éviter tout risque de choc électrique ou de dommages à l'équipement :

- Branchez le cordon d'alimentation dans une prise c.a. à laquelle vous pouvez facilement accéder à tout moment.
- Mettez le produit hors tension en débranchant le cordon d'alimentation de la prise c.a., et non en débranchant ce cordon de l'ordinateur.
- Si le cordon est fourni avec une fiche de raccordement à 3 broches, branchez le cordon dans une prise de terre à 3 broches. Ne désactivez pas la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation, par exemple en y raccordant un adaptateur à 2 broches. La mise à la terre est une caractéristique de sécurité importante.

 **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que l'adaptateur secteur n'entre pas en contact avec la peau ou une surface en tissu doux, comme des oreillers, des tapis ou des vêtements, durant le fonctionnement.

 **UPOZORENJE!** Da biste smanjili rizik od električnog udara ili oštećenja opreme:

- Uključite strujni kabel u utičnicu koja je dostupna u svakom trenutku.
- Iskopčajte napajanje iz uređaja iskopčanjem kabela napajanja iz utičnice (ne iskopčanjem kabela napajanja iz računala).
- Ako je priložen dodatni utikač za kabel napajanja s 3 kontakta, ukopčajte kabel u uzemljenu utičnicu s 3 kontakta. Nemojte onemogućiti kontakt uzemljenja na kabeu, na primjer, priključivanjem prilagodnika s 2 kontakta. Kontakt za uzemljenje je važna sigurnosna značajka.

 **UPOZORENJE!** Pazite da tijekom rada ne dođe do kontakta između prilagodnika izmjenične struje i kože ili meke površine poput jastuka, tepiha ili odjeće.

 **AVVERTENZA!** Per ridurre il rischio di scosse elettriche o di danni all'apparecchiatura:

- Il cavo di alimentazione va collegato a una presa elettrica CA che sia sempre facilmente accessibile.
- Interrompere l'erogazione di alimentazione al prodotto scollegando il relativo cavo dalla presa elettrica CA (non scollegare il cavo di alimentazione dal computer).
- Se il cavo di alimentazione a disposizione è dotato di una spina tripolare, collegarla a una presa tripolare con messa a terra. Non disattivare la connessione a terra del cavo di alimentazione usando un adattatore bipolare. Il collegamento a terra è un requisito di sicurezza fondamentale.

 **AVVERTENZA!** Evitare che l'adattatore CA entri in contatto durante il funzionamento con la pelle o con una superficie morbida, ad es. cuscini, tappeti o abiti.

 **FIGYELEM!** Az áramütés és a készülék sérülése kockázatának csökkentése érdekében:

- A tápkábelt olyan váltóáramú aljzatba csatlakoztassa, amely bármikor hozzáférhető.
- A készülék áramtalanítását a tápkábel váltóáramú aljzattól történő kihúzásával végezze (és ne a tápkábel számítógépből történő kihúzásával).
- Ha a tápkábel csatlakozója háromérintkezős, a kábelt földelt háromérintkezős aljzathoz csatlakoztassa. Ne iktassa ki a tápkábel földelő érintkezőjét például azáltal, hogy kétérintkezős aljzathoz csatlakoztatja. A földelő érintkező fontos biztonsági elem.

 **FIGYELEM!** Ne engedje, hogy működés közben a hálózati adapter emberi bőrhöz vagy puha felülethez – pl. párnához, szőnyeghez vagy ruházathoz – érjen.

 **WAARSCHUWING!** Om het risico op een elektrische schok of schade aan het apparaat te verminderen:

- Sluit het netsnoer aan op een stopcontact dat altijd goed bereikbaar is.
- Sluit de voeding naar het product af door het netsnoer uit het stopcontact te halen (niet door het netsnoer uit de computer te halen).
- Als het netsnoer is voorzien van een 3-pins bevestigingsplug, sluit u het snoer aan op een geaard 3-pins stopcontact. Omzeil het gebruik van de aardingspin van het netsnoer bijvoorbeeld niet door een 2-pins adapter aan te sluiten. De aardingspin is een belangrijke veiligheidsvoorziening.

 **WAARSCHUWING!** Zorg dat de netvoedingsadapter tijdens het gebruik niet in aanraking komt met de huid of een zacht oppervlak (zoals kussens, tapijt of kleding).

 **ADVARSEL:** Slik reduserer du faren for elektrisk støt og skader på utstyret:

- Koble strømledningen til en lett tilgjengelig stikkontakt.
- Koble fra strømmen ved å dra strømledningen ut av stikkontakten (ikke ved å ta ut strømkontakten fra datamaskinen).
- Hvis strømledningen har et støpsel med tre pinner, må du koble strømledningen til et jordet strømuttak av en type som er konstruert for slike støpsler. Ikke koble fra jordingen ved for eksempel å sette på en adapter med to pinner. Jordingspinnen er viktig av hensyn til sikkerheten.

 **ADVARSEL!** La ikke strømadapteren komme i kontakt med hud eller myke gjenstander, som puter og tepper, under bruk.

**! OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenia sprzętu:

- Włóż kabel zasilania do gniazdka sieci elektrycznej, które jest zawsze łatwo dostępne.
- Odłącz zasilanie produktu, wyciągając wtyczkę kabla zasilania z gniazdka sieci elektrycznej (a nie przed odłączenie kabla zasilania od komputera).
- Jeśli na kablu zasilania znajduje się wtyczka z trzema bolcami, podłącz kabel do uziemionego gniazdka sieci elektrycznej z trzema stykami. Nie odłączaj bolca uziemienia kabla zasilania na przykład przez zamocowanie adaptera z dwoma bolcami. Uziemienie jest bardzo ważnym zabezpieczeniem.

**! OSTRZEŻENIE!** Zasilacz sieciowy podczas pracy nie powinien stykać się z ciałem człowieka ani żadną miękką powierzchnią, np. z poduszkami, dywanami lub odzieżą.

**! AVISO!** Para reduzir o risco de choque eléctrico ou danos no equipamento:

- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada CA que seja facilmente acessível.
- Desligue a corrente do produto retirando o cabo de alimentação da tomada CA (não desligando o cabo de alimentação do computador).
- Se o cabo de alimentação possuir uma ficha de ligação de 3 pinos, ligue o cabo a uma tomada de 3 pinos com ligação à terra. Não anule o pino de ligação à terra do cabo de alimentação, instalando, por exemplo, um adaptador de 2 pinos. O pino de ligação à terra é um importante dispositivo de segurança.

**! AVISO!** Evite que o transformador de CA toque na pele ou numa superfície macia, tais como almofadas, tapetes ou vestuário, durante o funcionamento.

**! AVISO!** Para reduzir o risco de choque eléctrico ou de danos ao equipamento:

- Coloque o cabo de alimentação em uma tomada de CA que seja facilmente acessível a qualquer momento.
- Desconecte a alimentação do produto retirando o cabo da tomada de CA (e não retirando-o do computador).
- Se o cabo de alimentação tiver um plugue de 3 pinos, conecte-o a uma tomada de 3 pinos aterrada. Não desative o pino de aterramento (usando um adaptador de 2 pinos, por exemplo). O pino de aterramento é um importante recurso de segurança.

**! AVISO!** Não deixe que o adaptador CA entre em contato com a pele ou com uma superfície macia, como travesseiros, tapetes ou roupas, durante a operação.

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы снизить риск поражения электрическим током или повреждения оборудования:

- Вставляйте кабель питания в легкодоступную электрическую розетку.
- Отключая питание оборудования, вынимайте вилку кабеля питания из электрической розетки (а не разъема кабеля питания из компьютера).
- Если в комплекте поставляется кабель питания с трехконтактной вилкой, вставляйте кабель питания в заземлённую трехконтактную розетку. Не отсоединяйте заземляющий контакт шнура питания, например, чтобы подключить 2-контактный адаптер. Заземляющий контакт является важным элементом обеспечения безопасности.

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во время работы следует следить, чтобы адаптер переменного тока не касался кожи или мягких поверхностей, например, подушек, ковриков или одежды.

**! VÝSTRAHA!** Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia zariadenia, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky, ktorá je neustále ľahko dostupná.
- Odpojte výrobok od zdroja napájania tak, že vytiahnete napájací kábel z elektrickej zásuvky (nie odpojením napájacieho kábla z počítača).
- Ak je napájací kábel počítača ukončený 3-kolíkovou zástrčkou, kábel zapojte do uzemnenej zásuvky pre 3-kolíkové zástrčky. Neodpájajte uzemňovací kolík napájacieho kábla, napríklad pripojením 2-kolíkového adaptéra. Uzemňovací kolík plní z pohľadu bezpečnosti veľmi dôležitú funkciu.

**! VAROVANIE!** Počas prevádzky zabráňte kontaktu sieťového adaptéra s pokožkou alebo mäkkými povrchmi, ako napr. vankúše alebo pokrývky alebo oblečenie.

**! OPOZORILO!** Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara ali poškodb opreme:

- Napajalni kabel priključite v vtičnico za izmenični tok, ki je vedno prosto dostopna.
- Napajanje izdelka odklopite tako, da izvlečete napajalni kabel iz vtičnice za izmenični tok (ne tako, da napajalni kabel izvlečete iz računalnika).
- Če je vtič napajalnega kabla 3-polni, kabel priključite v ozemljeno 3-polno vtičnico. Ozemljitvenega pola napajalnega kabla ne smete onemogočiti, na primer tako, da priključite 2-polni prilagojevalnik. Ozemljitveni pol je pomembna varnostna naprava.

**! OPOZORILO!** Pazite, da napajalnik med delovanjem ne bo v stiku s kožo ali mehкими površinami, na primer blazinami, preprogami ali oblačili.

**! VAARA!** Voit pienentää sähköiskun tai laitteen vahingoittumisen riskiä seuraavasti:

- Kytke virtajohto pistorasiaan, johon on aina vaivaton pääsy.
- Kun irrotat tietokoneen virtalähteestä, irrota virtajohto pistorasiasta (ei virtajohtoa tietokoneesta).
- Jos tietokoneen mukana on toimitettu virtajohto, jossa on kolmipiikkinen pistoke, kytke se kolmireikäiseen maadoitettuun pistorasiaan. Älä poista virtajohdon maadoituspiikkiä käytöstä esimerkiksi käyttämällä 2-piikkistä sovittinta. Maadoituspiikki on tärkeä suojavaruste.

**! VAROITUS!** Älä anna verkkovirtalaitteen koskettaa ihoa tai pehmeää esinettä, kuten tyynyä mattoa tai vaatetta käytön aikana.

- ⚠ WARNING!** Så här minskar du risken för elstötar och skada på utrustningen:
- Anslut strömkabeln till ett eluttag som alltid är enkelt att komma åt.
  - Koppla bort strömmen från produkten genom att dra ut strömkabeln ur vägguttaget (inte genom att dra ut strömkabeln ur datorn).
  - Om du har en nätkabel med jordad stickkontakt, sätter du den i ett jordat nätuttag. Inaktivera inte strömkabelns jordningsstift genom att till exempel ansluta en ojordad adapter. Stiftet har en viktig säkerhetsfunktion.

- ⚠ WARNING!** Låt inte nätadaptern komma i kontakt med huden eller mjuka ytor, till exempel kuddar, mattor eller kläder, under användning.

- ⚠ UYARI!** Elektrik çarpması veya donanımın hasar görmesi riskini azaltmak için:
- Güç kablosunu her zaman kolayca erişebileceğiniz bir AC prizine takın.
  - Ürüne giden elektriği, güç kablosunu AC prizinden çıkararak kesin (güç kablosunu bilgisayardan çıkararak değil).
  - Güç kablosunda 3 uçlu bir fiş varsa, kabloyu 3 uçlu prize (topraklı) takın. Güç kablosunun topraklama ucunu iptal etmeyin (örneğin 2 uçlu bir adaptör takarak). Topraklama ucu önemli bir güvenlik özelliğidir.

- ⚠ UYARI!** AC adaptörünün çalışırken cilde veya yastık, halı ya da giysi gibi yumuşak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.

- ⚠ 警告：**感電や装置の損傷を防ぐため、必ず以下の注意事項を守ってください。
- 電源コードは、製品の近くの手が届きやすい場所にある電源コンセントに差し込んでください。
  - 製品への外部電源の供給を完全に遮断して待機電力をカットするには、電源を切った後、電源コードをコンセントから抜いてください。
  - 安全に使用するため、必ず電源コードのアース端子を使用して接地してください。電源コードのコネクタの形状は、国や地域によって異なります。この製品を日本国内で使用する場合は、製品に付属していた電源コードをお使いください。

- ⚠ 警告：**ACアダプターを肌に触れる位置に置いたり、枕や毛布、または衣類などの表面が柔らかいものの上に置いたりしないでください。

- ⚠ 경고!**
- 감전 또는 사용 중인 장비에 대한 손상의 위험을 줄이는 방법:
- 전원 코드는 항상 쉽게 액세스할 수 있는 AC 콘센트에 꽂습니다.
  - 컴퓨터에서 전원 코드를 뽑지 말고 AC 콘센트에서 전원 코드를 뽑아 제품의 전원을 끕니다.
  - 전원 코드에 3핀 장착 플러그가 제공된 경우 접지된 3핀 콘센트에 코드를 꽂습니다. 전원 코드 접지 핀을 사용하십시오(예: 2핀 어댑터 장착). 접지 핀은 중요한 안전 장치입니다.

- ⚠ 경고!** 작동 중에는 피부나 침구, 천, 의류와 같은 부드러운 표면에 AC 어댑터가 닿지 않도록 하십시오.

- ⚠ 警告!**
- 为降低电击或损坏设备的风险，请注意以下事项：
- 请将电源线插入到始终容易接触到的交流电插座。
  - 断开产品的电源，即将电源线从交流电插座上拔下（不是将电源线从电脑上拔下）。
  - 如果电源线插头是三脚插头，请将电源线插入接地的三脚插座。请勿禁用电源线的接地插脚，例如将插头连接到两脚转接头。接地插脚是一项重要的安全保护措施。

- ⚠ 警告！** 在操作过程中，请勿让交流电源适配器接触皮肤或柔软的表面，如枕头、地毯和衣服。

- ⚠ 警告!**
- 若要降低觸電或損壞設備的風險：
- 將電源線插入可隨時操控的 AC 插座中。
  - 從電源插座中拔除電源線，以中斷產品的電源（不要從電腦背後拔除電源線）。
  - 若電源線隨附 3-pin 附接插頭，請將電線插入 3-pin 接地插座中。請勿利用連接 2-pin 轉接器的方式（舉例說明）讓電源線的接地腳失效。接地腳是一項重要的安全功能。

- ⚠ 警告!** 不要讓運作中的 AC 變壓器接觸皮膚或是柔軟的表面，例如枕頭、地毯或衣服。

- ⚠ אזהרה!** להפחתת סכנת התחשמלות או נזק לציוד:
- חבר את כבל המתח לשקע AC הניתן לגישה קלה בכל עת.
  - נתק את זרם החשמל מהמוצר על ידי ניתוק כבל המתח משקע ה-AC (ולא על-ידי ניתוק כבל המתח מהמחשב).
  - אם לכבל מחובר תקע של שלושה פינים, חבר אותו לשקע חשמל מוארק כהלכה. אל תשבית את פין ההארקה של כבל המתח, לדוגמה, על-ידי חיבור מתאם בעל 2 פינים. הפין המשמש להארקה הוא מאפיין בטיחות חשוב.

- ⚠ אזהרה!** אל תאפשר למתאם AC לבוא במגע עם עור או משטח רך, כגון כריות או שטיחים ובגדים, במהלך פעולתו.

# Regulatory Agency Notices

## Federal Communications Commission notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio or television technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Modifications

The FCC requires the user to be notified that any changes or modifications made to this device that are not expressly approved by HP may void the user's authority to operate the equipment.

### Cables

To maintain compliance with FCC Rules and Regulations, connections to this device must be made with shielded cables having metallic RFI/EMI connector hoods.

## European Union regulatory notices Declaration of Conformity

Products bearing the CE marking comply with the following EU Directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 2004/108/EC
- Ecodesign Directive 2009/125/EC, where applicable
- RoHS Directive 2011/65/EU

CE compliance of this product is valid if powered with the correct CE-marked AC adapter provided by HP.

Compliance with these directives implies conformity to applicable harmonized European standards (European Norms) that are listed in the EU Declaration of Conformity issued by HP for this product or product family and available (in English only) either within the product documentation or at the following web site: [www.hp.eu/certificates](http://www.hp.eu/certificates) (type the product number in the search field).

Compliance is indicated by the CE-marking as shown below. Where applicable for telecommunications products a 4-digit notified body number may follow it as a suffix.



Please refer to the regulatory label provided on the product.

The point of contact for regulatory matters is:

Hewlett-Packard GmbH, Dept./MS: HQ-TRE, Herrenberger Strasse 140, 71034 Boeblingen, GERMANY.

## 한국어 알림

|                       |                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| B급 기기<br>(가정용 방송통신기기) | 이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다. |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------|